Le télé-guide des francophones chaque semaine dans le Franco.



Cabane à sucre

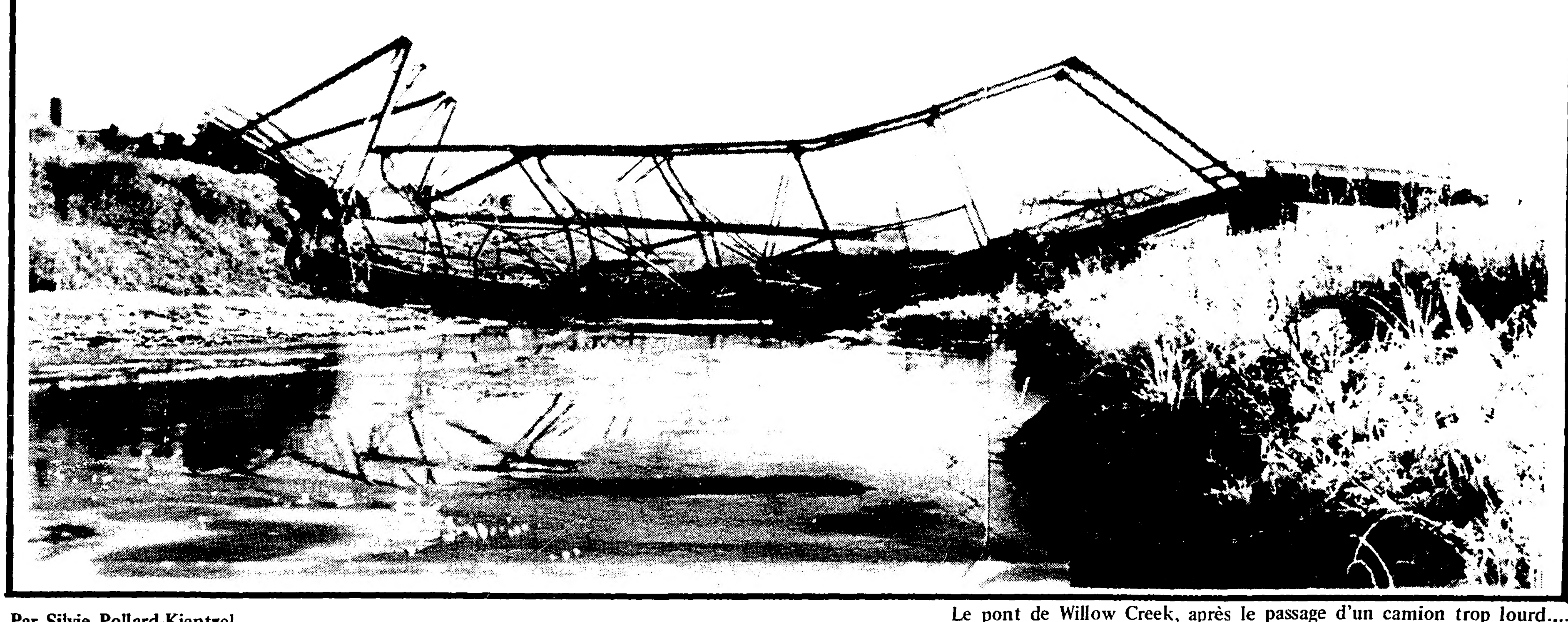
1981

Le 2 mai au

SPORTEX

Vol. 16 No. 45 Vendredi 9 janvier 1981 0.50 8 pages

TROP DE PONTS CREVÉS



Le pont de Willow Creek, après le passage d'un camion trop lourd....

Par Silvie Pollard-Kientzel

Une plus grande surveillance des ponts à passage limité suivant les largeurs, hauteurs et surtout poids, sera infligé à travers la province.

Nous constatons avec regrets que le problème de chauffeurs trop insouscients pour respecter les limites de poids indiquées aux abords de certains ponts ne fait qu'amplifier, a déclaré H.H. Hendrickson, Président du «Motor Transport Board». Il en résulte donc que déjà plusieurs de nos ponts se sont vus céder sous un véhicule trop lourd.

En novembre dernier, le pont de Willow Creek, balisé à un maximum de 6 tonnes de façon tout à fait visible, s'est effondré sur plus de 37 mètres, lorsqu'un semi-remorque de 22 tonnes s'y est engagé. Le chauffeur s'en est sorti intacte. Cependant, les dégâts infligés à la construction s'élèvent à 150,000 dollars.

La province de l'Alberta compte près de 300 ponts ainsi balisés, dont la plupart se situe dans des zones à traffic peu fréquent. Et, tout comme les limitations de vitesse, les poids maximums ne peuvent être dépassés sans enfreindre la loi. Les chauffeurs ainsi négligeant encourent une amende minimum de $100.00 par 500Kg excédant la limite indiquée.

«Il est vrai que les chauffeurs de poids-lourds généralement respectent ces limites, et n'hésitent donc pas à empreinter un itinéraire en conséquence, a insisté M. Henrickson, mais il n'en demeure pas moins qu'un petit nombre d'entre eux négligent les pancartes, et la loi, jusqu'au jour où... Et c'est pour cela que la Gendarmerie royale, appuyée de la Patrouille de route ont été appelées à renforcer leur surveillance.»

M. Hendrickson a terminé en insistant sur le fait que tous les ponts limités à un poids maximum sur les autoroutes provinciales et secondaires sont indiqués dans un guide, le «Highway Weight Guide», qu'il est possible de se procurer gratuitement à tout bureau de transport provincial, ou encore aux balances d'autoroutes.

Ce guide n'existe pas en français, mais que cela n'intimide pas les francophones unilingues, car il consiste à donner la liste des ponts à limite, ainsi qu'une carte localisant ces ponts en indiquant le poids maximum.

PLUS QU'UN ESPOIR, UN SUCCÈS

QUAND Terrence Stanley Fox, 22 ans, plongea sa jambe artificielle dans l'Océan Atlantique au port de St-Jean le 12 avril 1980, il commençait une odyssée qui, éventuellement, amènerait la récolte de 20 millions de dollars pour la recherche sur le cancer.

Le projet avait cependant été conçu quatre ans plus tôt. Terry Fox était alors un étudiant en kinésiologie à l'Université Simon Fraser et un adepte du ballon-panier; il venait d'apprendre que la présence d'un ostéosarcome nécessiterait l'amputation de sa jambe droite, à quinze centimè-tres au-dessus du genou. Quatre jours plus tard, à la veille de l'opération, il décidait de faire face à ce nouveau défi non seulement en maîtrisant son handicap mais en le surmontant sans amertume et sans jamais se plaindre de son invalidité.

«Mais j'ai bientôt réalisé que ceci ne représentait qu'une partie de mon projet» écrivait Terry Fox dans une lettre adressée à la Société Canadienne du Cancer le 15 octobre 1979. «Alors que je subissais la dure épreuve physique et morale de la chimiothérapie, j'ai été brusquement frappé par l'atmosphère qui régnait dans la clinique d'oncologie. Certaines figures affichaient une mine qui se voulait optimiste, alors que d'autres avaient cessé de sourire; sur les unes on pouvait lire le refus, sur les autres le désespoir. Même en réussissant à contrôler mes propres impressions, j'ai réalisé que je ne pourrait jamais oublier ces figures. La souffrance doit cesser quelque part... et j'ai décidé de me consacrer à cette cause jusqu'à la limite de mes moyens».

SA CAMPAGNE pour que chaque Canadien contribue un dollar à la recherche sur le cancer, «afin de vaincre une maladie qui tue un Canadien sur cinq», et la générosité impressionnante du public Canadien ont permis à l'Institut National du Cancer du Canada de créer de nouveaux programmes pour stimuler des percées dans ce domaine.

A la suite des efforts de Terry Fox, trois programmes ont été développés jusqu'à maintenant et seront mis en oeuvre par l'Institut National du Cancer du Canada en collaboration avec la Société Canadienne du Cancer: le Programme Terry Fox d'Initiatives Spéciales, le Fond Spécial Terry Fox de Recherche sur le Cancer, et les Subventions d'Etablissement de Centre de Formation Terry Fox.

Le Conseil d'Administration de l'Institut a formé un comité pour finaliser et superviser ces programmes. Le docteur Louis Siminovitch, Ph.D., D.Sc., F.R.S.C., F.R.S., Généticien-en-Chef à l'hôpital des Enfants Malades de Toronto a été nommé président de ce comité.

«Les patients dans les cliniques d'oncologie à travers le monde ont besoin de personnes qui croient aux miracles», disait Terry Fox. «Je ne suis pas un rêveur, et je ne prétends pas que le «Marathon d'Espoir» apportera une réponse définitive au traitement du cancer; mais je crois aux miracles.»

Le courage et la détermination de ce jeune homme pour réunir des fonds pour la recherche sur le cancer n'ont pas seulement mérité notre admiration; ils ont aussi fourni de nouveaux espoirs à de nombreux patients cancéreux au Canada. L'Institut National du Cancer du Canada espère sincèrement que ces nouveaux programmes permettront aux chercheurs canadiens de participer par leurs efforts et leurs talents au «Marathon d'Espoir» de Terry Fox.

NECROLOGIE

MME MARIE ST-JEAN

Le lundi 15 décembre en l'église St-Joachim d'Edmonton ont eu lieu les funérailles de Mme Marie (Léo) St-Jean, décédée à l'âge de 84 ans, anciennement de Marcelin et North Battleford (Sask.). Elle laisse dans le deuil deux filles Jeanne (Aubrey) Smith, d'Edmonton, Lorette (Georges) Deslauriers de Kamloops (C.B.) et un fils Gérard de Vernon (C.B.) 4 petits enfants, Dianne, Dale et Jody St-Jean, Joe Smith et sa femme Paula ainsi qu'une arrière-petite fille Celina Smith, agée de 2 semaines. C'est le R.P. Gérard Lassonde o.m.i. qui a officié. L'inhumation eut lieu au cimetière Ste-Croix, Edmonton.

Mme Marie (Abgrall) St-Jean s'est installée au Canada à l'âge de dix ans venant alors de Plougastel, Finistère, France. Elle a tout d'abord demeuré à Duck Lake et Blaine Lake, puis elle s'installa sur une ferme avec son mari Léo St-Jean, à Marcelin (Sask.) où naquirent ses trois enfants. Après le décès de son mari en 1946, elle alla demeurer à North Battleford. Après le mariage de ses trois enfants et la mort de ses deux soeurs Mmes Donat Parent et Pierre Garand, et son frère René Abgrall, elle vint demeurer à Edmonton avec sa fille Jeanne Smith.

Ses cadeaux de Noël et cartes de voeux étaient déjà postés, quand la mort l'a frappée.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

MME BLANCHE JOLY

Vendredi, le 5 décembre dernier, Mme Blanche Joly (née Duhamel) est décédée à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de Charles-Omer Joly. Elle laisse dans le deuil outre son époux, 12 enfants vivants dont deux prêtres Oblats de Marie Immaculée: le Père Maurice, Supérieur Provincial et le Père Jacques, curé de St-Albert. Elle était grand-mère de 41 petits enfants et de 2 arrières petits enfants.

La célébration funéraire a eu lieu en la cathédrale St-Paul présidée par Son Excellence Mgr Raymond Roy, évêque de St-Paul. Il était accompagné du Père Maurice Joly et du Père Dollard Desmarais, neveu. 20 autres prêtres amis de la famille ont concélébré avec eux. Mgr Roy a prononcé l'homélie.

Charles-Omer et ses enfants désirent remercier tous ceux qui leur ont témoigné sympathie et affection en cette occasion. Ils désirent également remercier Son Excellence Mgr Raymond Roy, les prêtres de la paroisse, le personnel dévoué de l'hôpital Ste-Thérèse, le Club de l'Age d'Or et Park Dale Funeral Home pour leur généreux dévouement.



Joyeux anniversaire de naissance
Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT
FRANCO-ALBERTAIN
déterminé à le rester

Membership et Information
423-1681
10008 - 109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville	826-5275
Calgary	262-7074
Edmonton	423-1474
Fort McMurray	743-3809
Lethbridge	328-8506
Morinville-Legal	961-3665
Plamondon Lac La Biche	798-3896
Red Deer	347-7356
Rivière-la-Paix	837-2026
St-Paul	645-4800

LE 11 JANVIER

Daniel BERUBE, Edmonton
Raymond BRISSON, Calgary
Mme Thérèse BROUSSEAU, St-Vincent
Guy CHAISSON, St-Albert
Mme Cécile DESROCHERS, Red Deer
Mme Monique IBARRA, Edmonton
Raymond LAFOND, St-Paul
Arthur LAVOIE, Edmonton
Mme Medora LECHASSEUR, St-Albert
Mme Simonne LEMOINE, Tangente
Mme Juliette LUSSIER, McLennan
Mme Estelle MARCOUX, Donnelly
Gérard PELLETIER, Morinville
Léo PICHETTE, Calgary
Mme Adeline QUIRION, Edmonton
Denis RONDEAU, Bonnyville
Théodore THEROUX, Bonnyville

LE 12 JANVIER

Gilles ALLARD, Fort McMurray
Sr Réjeanne BEAULIEU, s.c.e., Vegreville
Michel C. BERUBE, Beaumont
Raymond BLANCHETTE, Girouxville
Mme Aline BOISSONNAULT, Morinville
Mme Pierrette BOUCHER, Peace River
Mme Raymonde CHAMBERLAND, St-Paul
Russell CHAMPAGNE, Red Deer
Mme Léontine DEMERS, Busby
Paul DESCHENES, Edmonton
Mme Claire DESLAURIERS, Sylvan Lake
Emile DOUCET, Mallaig
Claude DUBOIS, Edmonton
Renald FORTIER, Edmonton
Mme Marthe HERIVEAU, Picardville
Mme Barbara JONES, Edmonton
Mme Irène A. LACHAMBRE, Edmonton
Mme Albertine LANGLOIS, Edmonton
Mme Claire LAPIERRE, Girouxville
Christophe LEWICKI, Edmonton
Gérard J. MAGNAN, Beaumont
Renald MARTEL, Legal
Neil PAQUETTE, Grande Prairie
Colleen POTVIN, Lethbridge
Mme Pauline SYLVESTRE, Bonnyville
Paul ST–LAURENT, Jean Côté
Benoit THIBAULT, Fort McMurray

LE 13 JANVIER

Mme Ann BASTIEN, Donnelly
Mme Muriel BOUGIE, Whitecourt
Mlle Francine CHABOT, Calgary
Mme Monique FITZPATRICK, Calgary
Maurice GOUDREAU, Edmonton
Raymond GOUDREAULT, Whitecourt
Mme Loella HURTUBISE, St-Paul
Mme Clémence JOLY, St-Paul
René LANDRY, Lodgepole
Mme Wilma LOSIER, Calgary
J. Maurice NORMAND, Cté Dorchester, P.Q.
Mlle Rachel OUELLET, Winterburn
Ernest PAGE, Westlock
Marc POIRIER, Calgary
Kenneth SIMONEAU, Calgary
Mme Jeannine ST–ARNAULT, Mallaig
René THERIAULT, Edmonton
Mme Marie Mai THERIEN, Mildred Lake

LE 14 JANVIER

Denis AMYOTTE, Edmonton
Maurice AMYOTTE, Edmonton
Marie-Claude BERGERON, Red Deer
Rémi BERUBE, Beaumont
Armand CYRENNE, Fort McMurray
Mme Claire DELAGE, Guy
John DELORME, Calgary
Mme Darlene Joyce DEMAERE, Lethbridge
Gaston DUVAL, Jean Côté
Laurent GENEREUX, Bonnyville
Laurent HEBERT, Edmonton
Fernand LALIBERTE, Grande Cache
Pierre LAMOUREUX, Edmonton
Douglas A. LAPOINTE Bonnyville
Marcel MARTINEAU, Falher
Mme Priscille NOGUE, Edmonton
Maurice R. ROBINSON, Lloydminster
Eugène (fils) TROTTIER, Edmonton

LE 15 JANVIER

Jean-Yves ALLAIRE, Calgary
Mme Gertrude BASTIEN, Guy
Wilfrid BROSSEAU, Bonnyville
Paul BROSSEAU, Bonnyville
Mlle Rita CHABOT, Calgary
Mme Jeanne CUNNINGHAM, Girouxville
Réal A. GAMACHE, Lethbridge
Léona GAUTHIER, Lac la Biche
Paul HOGUE, Edmonton
Mme Margaret GAGNON, Whitecourt
Claude JASMIN, Guy
Paul A. LANGEVIN, St-Paul
Lucien LEMIRE, Girouxville
Paul F. McDONALD, Calgary
Mme Denise NELSON, Grande Prairie
Mme Rita TAILLEUR, Morinville

LE 16 JANVIER

Laurier BRISSON, Legal
Hormidas CHAUVIN, Girouxville
Mme Alice CORBIERE, Mallaig
Louis-Philippe CORMIER, Lethbridge
Maurice DEBLOIS, Fort McMurray
Raymond DELACHEVROTIERE, Morinville
Jean FOURNET, Edmonton
Eric FRIED, Fort McMurray
Mme Thérèse GAGNON, Edmonton
Mme Rosalie GENOUD, Plamondon
Léon HUOT, Vimy
Mme Eva JOHNSON, Falher
Mlle Jacqueline JOYNT, Calgary
Alcide LEROUX, St-Paul
Serge MINGUELY, Hardieville
Mme Jeanne MOTUT, Edmonton
C. Raymond POITRAS, Edmonton
Mme Réjeanne ROBERGE, Calgary
Mme Raymonde TREMBLAY, Falher
Jean-Paul VANTROYS, o.m.i., Spirit River

LE 17 JANVIER

Mlle Louise E. BARIL, Vancouver B.C.
Mme Lucienne BOUCHER, Donnelly
Mlle Lise BOURASSA, Edmonton
Mme Marguerite DIERKHISING, Fort St-John
Ronald DUFORT, Edmonton
Mme Marie LAUZON, La Corey
Paul L. PARRENT, Clyde
Lucien PEARSON, Marie Reine
Mme Bernadette ROBERT, Bonnyville
Mme Louise ROUSSEAU, Morinville
Paul TANGUAY, Donnelly
René TRUDEAU, Calgary
Richard TURCOTTE, Morinville

UNE RENCONTRE POUR 81.

RIVIÈRE-LA-PAIX

Par Silvie Pollard-Kientzel

Le Festival Rendez-vous 80 vient à peine de fermer ses portes, que déjà, la population de la région de Rivière-la-Paix se concentre sur sa Rencontre 81.

En effet, un comité spécial à l'organisation de cet événement à venir, composé de l'Association canadienne française de l'Alberta régionale, des Caisses Francalta et populaire de Girouxville, des Coopératives de Falher, Girouxville et St-Isidore, et enfin, du Comité culturel régional de l'ACFA, a été mis sur pied.

Prévue pour le 17 janvier prochain, Rencontre 81 a pour but de tenir en une même journée les assemblées annuelles de différents organismes, tel la Caisse Francalta ou l'ACFA régionale, permettant ainsi de réunir dans une ambiance fort amicale nombre de personnes différemment impliquées dans la vie francophone de la région. Cette fois-ci, c'est sous la direction de l'orchestre La Gigue Electrique que la soirée dansante battera son plein, donnant suite à l'habituelle banquet.

Bien d'autres activités se dérouleront au sein de cette Rencontre, et une publicité est prévu par le truchement de la poste, bien sûr, mais aussi de panneau affiché dans chacune des paroisses locales.

LES ALIMENTS 14% PLUS CHERS EN 81?...

Selon M. Howard Migie, directeur du Service d'analyse des marchés agro-alimentaires à Agriculture Canada, les prix des aliments pourraient augmenter de 12 à 14% en 1981.

S'adressant aux délégués de la Conférence des perspectives agricoles, M. Migie a souligné que la hausse des prix de détail des aliments avait progressé de 10.5% en 1980, comparativement à 15.5% en 1978 et 13.2% en 1979.

Malgré la hausse des prix des aliments, les consommateurs canadiens dépensent maintenant en moyenne presque 1% de moins de leur revenu disponible à l'alimentation qu'il y a dix ans. En effet, de 1969 à 1979, la hausse du revenu moyen a plus que compensé l'augmentation des prix alimentaires. Toutefois, la hausse des coûts de l'alimentation a touché davantage certains groupes, tels les familles à revenu modique et les familles à parent unique.

Les principaux facteurs susceptibles d'affecter les prix des aliments en 1981 sont: la hausse des coûts de l'énergie et de la main-d'oeuvre et la réduction des disponibilités de céréales fourragères et de porc.

Les coûts de la main-d'oeuvre dans le secteur agro-alimentaire pourraient s'accroître de 10 à 11% en 1981, étant donné la faible augmentation de la productivité et les ententes conclues prévoyant des augmentations salariales dépassant les 10%.

La hausse des prix du pétrole brut et du gas naturel ajoutera environ 1% aux prix des aliments en 1981. Le système agro-alimentaire accapare quelque 15% de la consommation canadienne d'énergie.

Les prix des céréales ont connu des hausses substantielles au cours de l'été dernier à cause des conditions de sécheresse qui ont sévi en Amérique du Nord. Ces augmentations auront des répercussions sur ceux des produits laitiers, de la volaille, des oeufs et du porc.

On prévoit que les stocks mondiaux de céréales seront relativement faibles à la fin de la campagne 1980-81 et une récolte médiocre en 1981 entraînerait des hausses importantes des prix des céréales durant la seconde moitié de 1981.

La production nord-américaine de porc devrait baisser l'an prochain. Il en résultera des augmentations considérables des prix de détail de cette denrée. Ces prix plus élevés accroîtront la demande des autres viandes, particulièrement de volaille.

Voici les perspectives concernant les prix de certaines denrées pour 1981.

Boeuf: hausse modérée de 11 à 13%

Porc: la réduction des abattages aux Etats-Unis durant les six premiers mois de l'année exercera des pressions à la hausse sur les prix canadiens qui pourraient augmenter de 20 à 25% pour l'ensemble de l'année

Volaille: les prix du poulet et du dindon pourraient s'accroître de 15 à 16% à cause de la hausse des prix des céréales fourragères, de la baisse des disponibilités de viande de volaille et de l'augmentation des prix du porc

Produits laitiers: hausse d'environ 10%

Oeufs: augmentation de 11 à 12%

Céréales et produits de boulangerie: les prix de détail pourraient augmenter de 15% environ

Fruits et légumes: la hausse du prix des fruits sera équivalente ou inférieure à celle de 1980 les prix des fruits transformés pourraient augmenter en moyenne de 9% alors que ceux des légumes transformés augmenteraient de 16 à 18%

Huiles et corps gras: l'indice du prix des huiles et corps gras augmentera d'environ 10%

Sucre: les prix de détail du sucre ont progressé d'environ 85% en 1980. On s'attend que de nouveau en 1981 la consommation mondiale dépasse la production. Les prix resteront donc élevés, du moins jusqu'à l'été

Café: peu de changements dans les prix du café sont à prévoir en 1981.

Solution de la semaine dernière.

PROBLEME 3618

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	O	C	I	F	E	R	E	R	■	A	C
2	I	■	A	R	E	T	E	S	■	A	R	A
3	V	A	L	E	T	■	N	■	T	U	■	B
4	I	L	■	N	E	R	O	L	I	■	M	I
5	P	I	S	E	■	A	V	O	R	T	O	N
6	A	C	I	E	R	I	E	■	E	R	I	E
7	R	E	A	■	E	S	■	P	L	A	N	T
8	I	■	L	■	P	■	P	R	I	C	E	■
9	S	A	I	S	O	N	■	E	R	E	■	S
10	M	I	S	E	R	E	S	■	E	R	S	E
11	E	R	M	I	T	E	■	V	■	A	U	X
12	S	E	E	N	■	S	T	A	S	■	D	E

AU GRÉ DES MOTS

UN, DEUX, TROIS, BEAUCOUP

par Jacques Colson

«Mais pourquoi donc vous, Chinois, commencez-vous vos livres par la fin? » demanda un jour un voyageur occidental à son hôte. A quoi celui-ci répondit: «Mais c'est vous qui commencez les vôtres par la fin.» L'histoire raconte que tous deux étaient diplomates et n'y virent point sujet à querelle. Aussi restèrent-ils amis, bien que l'un fût politiquement à droite et l'autre à gauche. Ou l'inverse, comme on voudra.

La relativité est aussi une loi linguistique. Si l'Allemand dort «comme un ours», le Français se compare à une souche, et ce qui est un navet à ses yeux prend pour l'anglophone la forme d'un citron. Mais les goûts et les couleurs ne se discutent pas. C'est pourquoi le Gallois appelle bleu ce que son voisin anglais voit en vert. Même les mathématiques ne sont pas aussi rigides qu'il n'y paraît. S'il faut en croire les spécialistes, «deux et deux font quatre» n'est pas universellement traduisible, car il est des langues où tout nombre plus grand que trois correspondrait à «beaucoup». Allez donc savoir.

Curiosités sans importance? Pas pour tout le monde. Un chercheur japonais, le docteur Tsunoda, a publié récemment les résultats de travaux qu'il a effectués, où il démontre une conformation du cerveau différente chez ses sujets japonais et chez des sujets nord-américains.

Les chercheurs se penchent depuis longtemps sur les rapports entre langue et culture. Pour exprimer les résultats de leur réflexions, ils se sont bornés à constater avec beaucoup de justesse que la langue influence la culture et vice versa. Conclusion toute provisoire cependant, qui ne fait pas grand cas de ce qui est source à la fois de culture et de langage: le cerveau. Le docteur Tsunoda a donc mis en évidence qu'une répartition différente du siège des émotions, de la raison et du langage va de pair avec les différences culturelles que l'on sait. En étudiant cependant des Nord-Américains et des Japonais élevés respectivement dans des milieux japonais et nord-américain, il a constaté une adaptation du cerveau à la culture environnante, et il en conclut que l'adaptation du cerveau est due à la langue. Ce qui a donc été démontré, c'est que la langue influence la culture (cette combinaison particulière de raison et d'émotions), qui à son tour s'exprime dans la langue. A vous de mesurer le progrès réalisé par le docteur Tsunoda.

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100.000 Franco-albertains depuis l'année 1928.





Rédactrice
Silvie Pollard-Kientzel

Composition
France Sénéchal

Correspondant
Christian Côté

Publicité
Claire Labrosse

Administration
Hélène Plante

Toute corresponsance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

L'Abonnement annuel vaut 12.00 dollars.

20.00 dollars pour 2 ans.

Le FRANCO est imprimé sur les presses de l'Imprimerie Voyageur Press Ltd, 10010-109e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Au coeur du pays

Comment éliminer les entreprises indépendantes

Les compagnies pétrolières multinationales ont entrepris d'éliminer systématiquement les stations d'essence indépendantes. C'est ce qui est ressorti des témoignages présentés dernièrement à des audiences.

Dans cette industrie, des marges bénéficiaires de 25% ou plus sont devenues la norme au cours des dernières années.

Publié par la Fédération canadienne de l'Entreprise indépendante.

Les entreprises indépendantes ont prouvé qu'elles sont au moins aussi efficaces que les multinationales et que leurs prix compétitifs leur permettent de faire une concurrence jugée indésirable aux stations d'essence exploitées directement ou en franchise par les compagnies pétrolières.

Les stations indépendantes se plaignent de ce que leurs fournisseurs (les grosses compagnies pétrolières exploitant les raffineries) leur mettent les bâtons dans les roues dès qu'elles se mettent à bien fonctionner: leurs approvisionnements risquent d'être interrompus, les prix de gros d'être augmentés, ou les deux

suite page



Appel
de candidatures
mixtes

Fonction publique Canada
Public Service Canada

CHERCHEURS SCIENTIFIQUES
3 postes

Traitement: Jusqu'à $36 428
No de réf.: 80-NCRSO-DFO-3(AF)

Ministère des Pêches et Océans
Division des invertébrés et des plantes marines
Direction de la gestion des ressources
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Fonctions
Le ministère des Pêches et des Océans requiert les services de trois chercheurs scientifiques. Deux d'entre eux seront chargés de recherches sur la distribution, le cycle biologique, l'écologie et la dynamique des populations des stocks de pétoncles et de homards. Le troisième sera chargé de gérer cette unité de chercheurs scientifiques et de biologistes qui poursuit un programme de recherches biologiques et halieutiques ayant pour fin l'évaluation des stocks et l'apport de conseils pertinents aux gestionnaires des pêches.

Conditions de candidature
Doctorat, ou un diplôme inférieur avec expérience et productivité en recherche équivalentes à un doctorat en biologie ou dans une science connexe. Expérience ou aptitude manifeste dans le domaine des recherches originales sur la dynamique des populations, la conception de l'échantillonnage, ou l'évaluation des stocks, à l'aide d'une approche systématique (i.e. modélisation et analyses par ordinateur). Les candidats au poste de chef d'unité doivent également posséder une expérience ou une aptitude prouvée à gérer et à diriger la recherche de plusieurs scientifiques.

Exigences linguistiques
La connaissance des deux langues officielles est essentielle. En raison de la nature de ces postes la connaissance des deux langues officielles est immédiatement exigée.

No d'autorisation 310-346-008, 009, 010

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Diane Léger
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 16 janvier 1981

CHEF, SOUS-SECTION CATALOGAGE II

Traitement: $19 162 – $22 417
No de réf.: 80-NCRSO-SEC-01(AF)

Secrétariat d'État
Hull (Québec)

Fonctions
Assurer un service de catalogage courant et rétrospectif des collections; cataloguer des ouvrages posant des problèmes particuliers; diriger les activités de la sous-section.

Conditions de candidature
Diplôme universitaire et diplôme en bibliothéconomie ou grade universitaire et formation supérieure en bibliothécariat équivalente à un diplôme en bibliothéconomie. Expérience du catalogage et de la classification, de préférence dans le cadre d'un système de catalogage automatisé.

Exigences linguistiques
Le connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingue. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

No d'autorisation: 310-329-032

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Maurice Michaud
Agent de dotation
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
Date limite: le 16 janvier 1981

Toute information relative à ces concours peut être obtenue en écrivant à l'adresse indiquée à la suite de chaque offre d'emploi.

Additional job information is available in English by writing to the appropriate preceeding address.

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

MODE

SOYEZ BELLES



Les pointes fourchues sont un problème.

PAR RENE VINCENT

Q. Comment se débarrasser des pointes fourchues?

R. Les bouts fourchas sont la preuve que la kératine, qui est la protéine formant vos cheveux, est endommagée.

Quand elle est mouillée, la kératine est moins résistante, surtout dans le cas de cheveux teints ou permentés. L'utilisation brutale des barrettes ou de rouleaux à brosses cassent les cheveux et provoquent des bouts fourchus.

Couper les bouts n'est pas suffisant, car ils deviendront fourchus de nouveau très vite. Il faut reconditionner la kératine sur toute la longueur des cheveux. Cela sera assez facile si vous utilisez des shampooings et des traitements à base de protéines. Ils ressèreront la tige des cheveux l'aidant ainsi à retenir l'humidité dont ils ont besoin pour demeurer souples.

Si ce programme reconditionnant arrive trop tard pour que les bouts fourchus disparaissent, alors il faudra les couper et grâce aux traitements aux protéines, vous empâcheroez vos pointes de se dédoubler et de devenir fourchues.

Q. Quoi faire pour donner du corps aux cheveux fins?

R. Généralement les cheveux fins sont très luisants aprés le shampooing mais ils deviennent rapidement gras. Il y a trois solutions à ce problème que les coiffeurs utilisent.

- Premièrement, il faut contrôler l'excès d'huile et de gras.
- Deuxieèmement, le diamètre de la tige des cheveux est grossie grâce à des traitements à base de protênes.
- Troisièmement, la cuticule des cheveux est traité chimiquement avec la coloration ou la permanente.

Cette troisième solution est la plus recommandable. La permanente donne du corps et aide à garder la coiffure en place . . . Mais attention. . . les cheveux fins sont très résistants à la permanente, et si le temps de pause de la lotion frisante est trop long, le résultat peut être des cheveux trop frisés.

Avec les traitements appropriés et les revitalisants capillaires à base de protéines que votre coiffeur peut vous recomander, les cheveux fins et mous peuvent aussi être très beaux.

Demandez à votre coiffeur, il connait ce que les techniques modernes peuvent faire pour vous.

René vincent est le directeur exécutif de "Allied Beauty Association", un organisme national a but non lucratif mis sur pied par les professionnels de l'industrie de la beauté pour améliorer la qualité des soins capillaires.

Au coeur du pays

à la fois. Ces actions les obligent parfois à vendre leurs installations aux grosses entreprises.

Les audiences récentes dont nous parlions plus haut portaient sur le cas d'un distributeur d'essence indépendant du Québec ayant réussi à implanter 35 stations dans cette province, et sur les méthodes malhonnêtes utilisées par les fournisseurs multinationaux de cette chaîne pour mettre un frein à l'expansion des petits détaillants.

Selon les témoignages présentés, Imperial Oil et Petrofina, par exemple, disposaient de quantités importantes d'essence à vendre, mais à des conditions qui leur permettrait de fixer le prix de détail.

De son côté, Irving Oil du Nouveau-Brunswick (dont la compagnie multinationale Standard Oil de Californie possède 49% des actions) affirmait avoir refusé de vendre de l'essence à un détaillant indépendant. Or, en même temps, cette compagnie exportait de l'essence avec l'accord d'Ottawa.

Malheureusement, le procès intenté aux multinationales a finalement été abandonné parce que plusieurs grandes compagnies de raffinage ont recommencé à fournir aux détaillants québécois le minimum vital dont ils ont besoin.

Il ne s'agit là que d'un exemple parmi d'autres d'un distributeur d'essence indépendant soumis aux pressions des multinationales toutes-puissantes. À vrai dire, la plupart des distributeurs indépendants n'osent pas parler publiquement de ce problème parce qu'ils craignent les représailles des compagnies de raffinage.



CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

SOUS-COMITÉ SUR LES PLUIES ACIDES DU COMITÉ PERMANENT DES PÊCHES ET DES FORÊTS

Le Sous-comité sur les pluies acides du Comité permanent des pêches et des forêts prévoit tenir des séances publiques le lundi 16 février 1981, à 9 h 30 du matin, à l'hôtel Four Seasons de Calgary, en vue de poursuivre l'étude et faire rapport sur les pluies acides.

Les individus et les organismes sont invités à faire parvenir leurs opinions par écrit, ou faire part de leur demande de comparaître, au greffier du Sous-comité, dans le plus bref délai possible, au plus tard le 9 février 1981.

Les témoins invités à comparaître devant le Sous-comité seront choisis parmis ceux qui auront fait parvenir leurs opinions par écrit ou fait part de leur demande de comparaître.

Tout mémoire, toute correspondance ou toute demande de renseignements devra être envoyé au:

Greffier,
Sous-comité sur les pluies acides du
Comité permanent des pêches et des forêts,
Chambre des communes,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6
Tél: (613) 992-5827

Président
M. Ron Irwin, député

SUB-COMMITTEE ON ACID RAIN OF THE STANDING COMMITTEE ON FISHERIES AND FORESTRY

The Sub-committee on Acid Rain of the Standing Committee on Fisheries and Forestry plans to hold public hearings at the Four Seasons Hotel in Calgary, on Monday, February 16, 1981 at 9:30 a.m., to investigate further and report on all aspects of acid rain.

Individuals and organizations are invited to forward written submissions, or requests to appear, to the Clerk of the Sub-committee, as soon as possible, but not later than Monday, February 9, 1981.

Witnesses invited to appear before the Sub-committee will be chosen from among those who will make submissions or who have requested to be heard.

All briefs, correspondence or inquiries should be addressed to:

Clerk,
Sub-committee on Acid Rain of the
Standing Committee on Fisheries and Forestry,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6
Tel: (613) 992-5827

Chairman
Mr. Ron Irwin, M.P.



Public Works Canada · Travaux publics Canada

LES SOUMISSIONS CACHETEES: visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux Publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta (tél.: (403) 420-3213) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

Projet No: 037418

Fort Franklin, N.W.T.
R.C.M.P. Married Quarters
Single Family Dwelling

Date limite: 11h30 a.m. (MST)
Le 28 janvier 1981
Dépôt: 50.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux entroits suivants: chambre 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta; chambre 632, G.O.C.B., 220-4th Avenue S.E., Calgary Alberta; Hay River, Yellowknife, Inuvik, Fort Smith et Fort Simpson, N.W.T.; et peuvent être consultés à l'Association de Construction situés à Calgary, Edmonton, Alberta; Yellowknife, Inuvik et Hay River, N.W.T.

Pour de plus amples détails, contactez:

H.N. Kuchison
Project Manager
Tél.: (403) 420-3161

INSTRUCTIONS: Le dépôt afférent aux plans de devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canadä



COMPTEZ VOS JOURS... ÉCONOMISEZ 25%

Les nouveaux tarifs «7-jours» de VIA vous font économiser 25% du tarif de base sur vos voyages aller-retour. Ils sont valides pour 7 jours consécutifs, incluant le jour du départ. Le tarif aller ne doit pas excéder 36$, le départ ne peut se faire le vendredi et le retour doit s'effectuer avant minuit le septième jour suivant le départ.

Il y a certaines conditions à remplir pour profiter de ces rabais. Pour renseignements et réservations, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA.

Tarif minimum: 6$
Non valides du 15 décembre au 4 janvier.

Tarifs aller-retour "7-jours", à partir d'Edmonton:

Calgary	27$
Saskatoon	39$
Jasper	30$

TRAITEZ-VOUS BIEN; PRENEZ LE TRAIN.



Religion

UNE CAMPAGNE DE PRESSION

Le président de la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.) Mgr Joseph N. MacNeil, demande à tous les évêques canadiens de faire pression auprès des gouvernements canadien et américain en envoyant des télégrammes de protestation au Premier Ministre Trudeau et au Président-élu des Etats-Unis, M. Ronald Reagan, manifestant ainsi leur désaccord envers la «répression systématique» qui sévit présentement au Salvador.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir aux évêques du Canada, Mgr MacNeil indique en effet que la position de ces deux gouvernements demeure ambigüe et qu'une action urgente s'impose, d'autant plus que le peuple et l'Eglise du Salvador ont entre autres besoin de l'appui du Canada.

Le viol et l'assassinat récent de quatre missionnaires américaines, et l'enlèvement, la torture et le meurtre, quelques jours auparavent, de six leaders du Front démocratique révolutionnaire ont pour leur part créé un tel émoi et une telle vague d'indignation à travers le monde qu'il semble opportun de sensibiliser davantage les gens sur la situation tragique vécue au Salvador, d'affirmer le Président des évêques canadiens.

Par la nature des événements, cette massive campagne de pression suggérée par Mgr MacNeil revêt donc un caractère sérieux; par surcroît, elle vient appuyer celle organisée par la Conférence épiscopale des Etats-Unis. «Je souhaite alors voir les évêques canadiens emboîter le pas», indique le Président de la C.E.C.C. dans sa lettre aux évêques.

UN CINE CLUB POUR ADULTES FRANCOPHONES

Rares sont les occasions où l'on peut voir du cinéma de langue française à Edmonton. En 1981 l'Office national du film et la Faculté Saint-Jean tentent une nouvelle expérience. Une programmation de quatre films sera offerte dans le cadre d'un ciné-club francophone pour adultes.

Les films seront présentés à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean, 8406-91e Rue, le dimanche soir à 19h30.

Films

Cordélia
18 janvier
présentation Louise Portal, comédienne

Les bons débarras
22 février
présentation Jean-Yves Papineau directeur du bureau du Québec

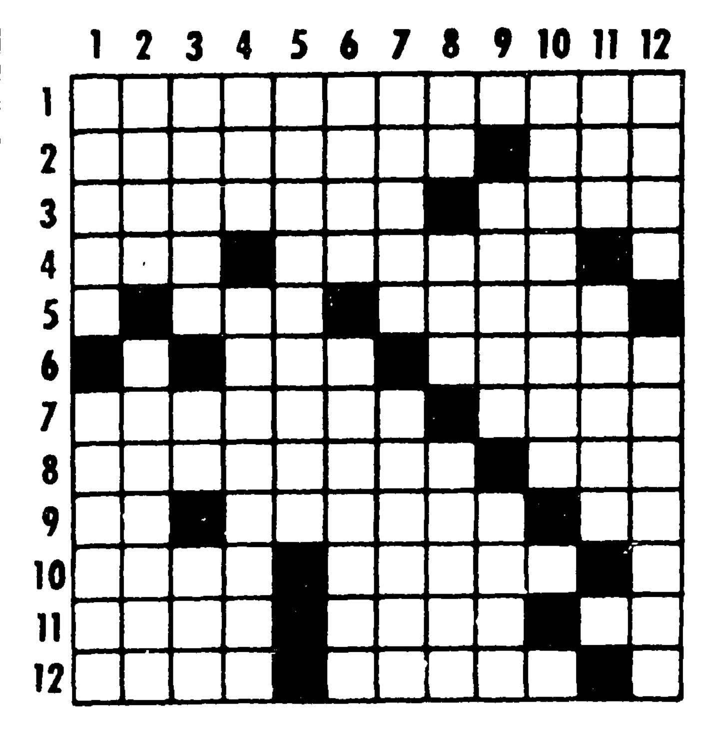
Martial Carron: du mauvais côté de la clôture
Le Chant d'endurance
29 mars
présentation Christiane Jean-Louis, membre de l'exécutif de Régionalisation-Ouest

Molière
26 avril
présentation Claude Maynot, Consul général de France à Edmonton.

Des cartes de membre sont en vente à la Faculté Saint-Jean au prix de $8.00 pour les 4 films; des billets seront aussi disponibles à la porte à $3.50 par film.

MOTS CROISES

PROBLEME 3619



Solution dans la prochaine edition.

HORIZONTALEMENT

1 En Espagne, le corps des conseillers municipaux d'une commune.
2 Occuper. Membre du cheval.
3 Maintenir. – Opinion.
4 Mesure agraire. – Vin de champagne nouveau, fait avec la mère goutte.
5 Roue d'une poulie. – Nom donné aux serfs de l'Etat, chez les Spartiates.
6 Comté. – Au milieu de.
7 Amour de Dieu pour le prochain. - Est au service de.
8 Rendons plus vif. – Singe américain.
9 Dans colonie. – Qui a une teinte de. Pron. pers.
10 Opiniâtre. – Sculpteur, fondeur et médailleur italien.
11 Assassiner. – Peinée, touchée. – Seul.
12 Anneau de cordage. – Paysages.

VERTICALEMENT

1– Ville de Suisse. – Boue.
2– Fl. côtier de Belgique. – Température élevée.
3– Comm. de Suisse. – Dans avenir. – Les tiens.
4– Dit qu'une chose est fausse. – Caractères écrits.
5– Essai.
6– Différence entre la valeur nominale et la valeur réelle des monnaies. – Parsemés d'étoiles.
7– Miséricorde. – Personne qui nous veut du mal.
8– Inf. – Bière anglaise. – Bière anglaise assez alcoolisée.
9– Petits ânes. – Prince de Troie.
10– Instrument de tisserand (pl.).
11– Choix. – Allas ci et là.
12– Qui a de très gros os. – Prén. masc.

les petites annonces

1 - Offres de services
2 - Offres d'emploi
3 - Gardiennes demandées
4 - Logement à louer
5 - Logement demandé
6 - A vendre
7 - Divers
8 - Personnel

J'AIMERAIS GARDER enfants à la maison, du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 ou toute la journée. Pour plus ample information 466-1453, Mme Raymonde Laforme. (7-11)

2

BILINGUE SERVEUSE DEMANDEE, pour salle à dîner. Pour information, contactez Delta Restaurant 4400 MacLeod Tr. S. 243-9882. Dans l'édifice (South Calgary One) (7-11)

2

GARDIENNE DEMANDEE, 2 jours par semaine pour enfants de 7 mois et 3 ans, à Saint-Albert. Composer le 459-8642. (7-11)

A VENDRE

6

BOBCAT 1978, 3 portes, 19000 milles, radio, stéréo 8 pistes, vitres teintées, couvre-siège. Téléphone: 426-0687 après 5h00. (7-11)

7

Dame 40 ans libre, désire rencontrer canadien-français, bonné éducation, sérieux mais aimant le plaisir. Photo appréciée. But: amitié et ... l'avenir le dira. (7-11)

Réponse casier 1002.
Le Franco-Albertain
10014-109e Rue, Edmonton

6

AMEUBLEMENT COMPLET A VENDRE' inclus meubles d'enfants, 4 mois d'usage. Pour informations: 487-2291. (21-11)

5

Toutes personnes intéressées a partager un appartement ou ayant la possibilité de louer une chambre avec pension, s'il vous plaît téléphonez à Bernard au 469-1435. (21-11)

Recherche des travaux de couture de tout genre. Contactez Mme Cayla: 463-2796.

Chambre à louer. Libre maintenant $135.00/mois. West End, appelez Micheline après 7 heures p.m., au 489-6772.

Si vous désirez PRENDRE DES COURS de tricot en français à son prix s'adresser à: 420-0603.

INVITATION SPECIALE

Les réunions se continuent à tous les dimanche soir à 19h00 au YWCA, 320-5 ave sud est. Le Rév. Marcel Bouchard priera pour les malades. Information: 248-4693. (28-11)

LIT A VENDRE presque neuf avec 1 sommier, 1 matelat, support à roulettes - aussi 2 oreillers, 1 miroir et 2 photos de paysage encadrées/ . 300.00: S.V.P. contactez Christiane à 468-1583.

A VENDRE

Manteau de rat musqué, couleur naturelle, collet en renard norvégien, grandeur 13 ans. Aussi chapeau en renard norvégien. Tél.: 475-6718 (19/12)

LE-FRANCO-SUD

LE PRÉSIDENT À MONTRÉAL

Lors de la fin de semaine du 12 décembre dernier, le président de la régionale, Gaston Renaud, se rendait à Montréal en tant que membre du bureau de direction de la FFHQ. A part la réunion ordinaire des affaires courantes de la fédération, il a aussi assisté à la rencontre des Présidents élus des neuf associations francophones provinciales qui constituent la direction de la fédération hors Québec. Lors de cette fin de semaine il a été nommé trésorier du bureau de direction, responsable de faire l'élaboration des échelles de salaires des employés cadres de la Fédération, la négotiation des salaires de ces employés permanents, ainsi que des politiques administratives à moyen et à long terme pour la Fédération. Quand à la rencontre des Présidents provinciaux, elle a eu pour effet de provoquer une étape de réflexion sérieuse sur l'orientation, de la Fédération ses objectifs et sa philosophie de base, ses mandats, sa mission et les résultats auxquels elle s'attend dans un proche ou lointain avenir.

Ce fut une fin de semaine des plus intéressantes et qui semble avoir porté ses fruits.

Les directeurs généraux des associations provinciales, eux, se réunissaient à part, du 14 au 16 décembre. Il est fort probable qu'ils auront fait le même cheminement de réflexion que les présidents, puisqu'ils se trouvaient eux aussi sous la direction de Monsieur Rémi Gagné, moniteur de ces sessions.

Et ce sera les 16, 17 et 18 janvier de nouveau à Montrél, que les deux groupes, présidents et directeurs généraux, se rencontreront en un seul groupe pour faire le point de leurs cheminements respectifs et de leurs conceptions de la Fédération.

Et tout cet exercice devrait normalement se régler lors de l'Assemblée générale du 13, 14, 15 février (Montréal) qui traitera des diverses recommandations pour remettre au point certains aspects de la Fédération des francophones hors Québec.

CALENDRIER POUR 81

Le 24 janvier se tiendra la dernière réunion du conseil d'administration de la régionale de Lethbridge (Carl): il est à espérer que tous les membres de ce conseil seront présents. Le Comité des nominations sera peut-être en mesure de nous dire qui se présentera ou qui ils auront choisi comme candidat à la présidence pour la nouvelle année.

Ceux qui sont intéressés peuvent communiquer avec un des membres de ce comité des nominations pour donner leur nom. Les membres sont: Monique Renaud, Nicole Cloutier et Jules Lehouillier.

Le samedi 7 février se tiendra notre assemblée générale annuelle à laquelle tous les membres de la régionale peuvent exercer leur pouvoir démocratique et faire valoir leurs opinions concernant l'orientation de la régionale, les dirigeants qui se présentent aux élections, les activités qu'ils désirent voir mettre sur pied, les services dont ils ressentent le besoin.

Le mercredi 25 février aura lieu un spectacle de chansons contemporaines par Robert Paquette de Sudburry, Ontario.

Un ou deux spectacles pour enfants sont prévus pour la mi-avril: il s'agit de celui de Raoul Roy qui se spécialise dans les chansons folkloriques de la nouvelle France, donc du début de la colonie française au Canada.

Un autre spectacle pour enfants est prévu pour la mi-mai: la Boîte à Popicos viendra jouer une pièce intitulée les Handicapés.

A mesure que de nouvelles activités se présenteront et se planifiront, nous vous le laisserons savoir sans délai. Si vous-mêmes avez des suggestions à faire pour certains genres d'activités ou concernant leur fréquence, n'hésitez pas à nous le faire savoir, et nous tâcherons d'accomoder le plus de gens possible.

Rond-Point 1981

N'oubliez pas que Rond-Point cette année se tiendra les 5, 6 et 7 mars. Rond-Point consiste en l'assemblée générale annuelle de l'ACFA, et tous les membres des régionales albertaines y sont invités et y ont droit de vote et d'expression.

Toutes sortes d'activités accompagnent ce grand événement annuel si la chose intéressait un assez grand nombre de membre demeurant à Lethbridge ou dans les environs, nous serions prêts à organiser un autobus pour se rendre à Edmonton.

Les intéressés sont priés de faire réservation le plus tôt possible au Convention Inn south d'Edmonton. L'ACFA se chargera de payer la permière nuit d'hôtel. Deux jeunes de Lethbridge se sont offerts pour y présenter un spectacle musical: il s'agit de Maria Lemire et Daniel Renaud. Celui-ci joue de la guitare classique et celle-là de l'accordéon. Tous deux ont déjà remporté des prix d'excellence au festival musical Kiwanis du printemps dernier.

ANNIVERSAIRES FRANCO-SUD

LE 13 JANVIER
Kipp LEWIS

LE 15 JANVIER
Réal GAMACHE

LE 16 JANVIER
Louis Philippe CORMIER
Serge MINGUELY

LE 17 JANVIER
Lise VILLENEUVE












GRATUIT
CBXFT
CHFA
L'EMETTEUR

08h30 PASSE PARTOUT

Anim Marie Eykel, Jacques L'Heureux et Claire Pimparé Prod ministère de l'Éducation du Québec *Raquettes et mocassins*

09h00 CANDY
09h30 PACHAT
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 STAR TREK

Transposition en dessins animés des aventures déjà popularisées par la série américaine *L'Effet sphéroïde*

11h30 TELEJEANS
12h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE
13h00 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h00 DECLIC

Couvercles A l'aide de mimes, de graphismes et de bricolage, **Déclic** décrit de façon originale le monde qui nous entoure et suscite le développement de l'imagination Cette série envisage notre environnement immédiat en s'attachant plus particulièrement aux éléments naturels tels l'eau, le feu et l'air Réal Cliv Doig Co-production de BBC et la Communauté des télévisions francophones

14h30 CINE FAMILLE
16h00 TELEJOURNAL
16h05 NOIR SUR BLANC
17h00 BAGATELLE
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Québec à Montréal
20h30 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
21h30 PIERRE ET CIE
22h30 TELEJOURNAL

22h45 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h05 CINEMA
«Joe Kennedy, le méconnu»

DIMANCHE 11 JANVIER

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 PETIT CASTOR
09h30 GRISU LE PETIT DRAGON
09h45 LES GRANDS PERSONAGES
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

De Rimouski Cél Guy Lacace Réal Michel Fréchette

11h00 FOOTBALL AMERICAIN
14h00 LES MENDIS
15h00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSE
16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
17h00 SECOND REGARD
18h00 HEBDO DIMANCHE

Magazine d'information Anim Michel Benoit Rédacteur en chef délégué Lucien Millet Réal Pierre-Marcel Claude

19h00 CHEZ DENISE

Téléroman écrit et interprété par Denise Filiatrault Avec Benoit Marleau, André Montmorency, Roger Joubert, Paul Berval, Normand Brathwaite et Sophie H Lorain *Réveillon du Jour de l'an* Denise a décidé de monter un opéra-rock pour le réveillon du Jour de l'an Réal : Maude Martin

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
1) Patinage artistique
2) La grâce
21h30 TELEJOURNAL

21h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

22h05 MOURIR A TUE–TETE
23h30 CINE CLUB
«Hiroshima mon amour»



SPORTS

Samedi 10 janvier

10h00 HEROS DU SAMEDI

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Québec à Monréal

Dimanche 11 janvier

11h00 FOOTBALL AMERICAIN

Anim Serge Arsenault Comm Raymond Lebrun Analyste Jean Séguin Réal François Lavallée

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 YOU HOU

Découverte des cinq incroyables modes de perception que sont les sens. Avec André Cartier, Thérèse Petit et Pierre Curzi. Textes: Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prégeant, Jacqueline Barrette, Vanessa Solioz et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. *L'Eau*

10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 WOODY LE PIC
12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LE TEMPS DE JOUER

Jeu questionnaire où les concurrents sont les téléspectateurs eux-mêmes. Anim.: Jacques Houde. Collaboration: Lucie Lord. Textes: Albert Brie. Réal.: Yves [illegible]

15h00 LES ATELIERS
15h30 ALBUM DE SOUVENIRS
16h00 BOBINO

Avec Guy Sanche. Voix de Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubé

16h30 ALBATOR
17h00 QUELLE FAMILLE
17h30 SUR LA ROUTE DE L'AMITIE

[illegible]

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

19h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD

La fine cuisine adaptée par le chef Henri Bernard à la cuisine familiale

19h30 LAUTREC 81
20h00 DU TAC AU TAC
20h30 TELE SELECTION
«choc en retour»
22h30 TELEJOURNAL

23h00 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 MARIE ANTOINETTE
24h15 LA PECHE MIRACULEUSE

MARDI 13 JANVIER

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 VIRGINIE
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE

[illegible]

11h30 HEIDI
12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA
«La grande récré»
16h00 BOBINO
16h30 DON QUICHOTTE
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 AUX FRONTIERES DU CONNU

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 FELIX LECLERC RACONTE
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00 TERRE HUMAINE

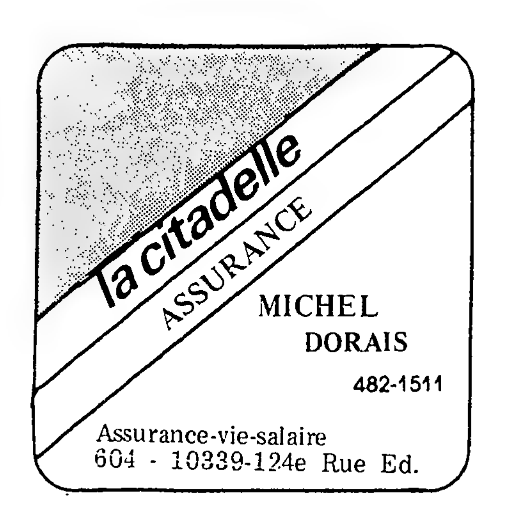
Réal. René Verne

20h30 RACE DE MONDE
21h30 TELE MAG
22h30 LES ARTISANS

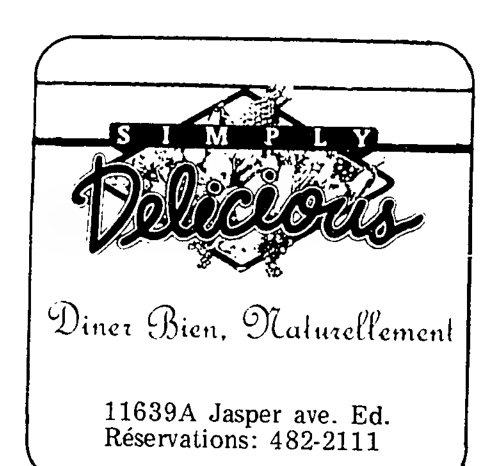
23h00 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h05 RENCONTRES

23h45 CINEMA
«L'affaire Dominici»







LES FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 10 janvier
23h05 CINEMA

«Joe Kennedy, le méconnu», drame biographique réalisé par Richard T. Heffron avec Peter Strauss, Stephen Elliot et Barbara Parkins. Histoire de Joseph Kennedy, l'aîné de la célèbre famille irlandaise qui donna aux Etats-Unis son premier président catholique et deux victimes de l'intolérance. (USA 77)

Dimanche 11 janvier
23h30 CINE CLUB

«Hiroshima mon amour», drame psychologique réalisé par Alain Renais avec Emmanuelle Riva et Eiji Okada. Une française séjournant à Hiroshima où elle tourne un film y fait la rencontre d'un Japonais avec qui elle entamme une liaison. (FR.58)

Lundi 12 janvier
20h30 TELE SELECTION

«Grands romans»

Mardi 13 janvier
14h30 CINEMA

«La grande récré»

23h45 CINEMA «L'affaire Dominici», drame réalisé par Claude Bernard-Aubert avec Jean Gabin, Paul Crauchet, Victor Lanoux et Gérard Darrieu: En août 1952, un touriste anglais, sa femme et sa fillette sont assassinés près d'une ferme en Provence. L'enquête de la police implique les fermiers Dominici. (FR.IT.73)

Mercredi 14 janvier
23h20 CINEMA

«Une femme sous influence»

Jeudi 15 janvier
14h30 CINEMA

«La merveilleuse fable de Cendrillon»

20h00 LES GRANDS FILMS

«La mélodie du bonheur» (THE SOUND OF MUSIC) comédie musicale réalisée par Robert Wise, avec Julie Andrews, Christopher Plummer et Eleanor Parker. A Salzbourg, pour éprouver la vocation d'une jeune novice, sa supérieure la place comme gouvernante dans la famille du capitaine Von Trapp demeuré veuf avec sept enfants.(USA65) dernière de 2.

23h10 CINEMA

«Un coup monté»

Vendredi 16 janvier
14h30 CINEMA

«Les pieds dans les pots»

23h15 CINEMA

«L'homme qui voulait être roi», film d'aventures réalisé par John Huston d'après une nouvelle de Rudyard Kipling. Avec Sean Connery, Michael Caine et Christopher Plummer. Deux sergents de l'armée britannique aux Indes entreprirent, en 1881, de pénétrer dans une région du Nord, encore inexplorée, et d'y prendre le pouvoir. (BRIT.75)

MERCREDI 14 JANVIER

09h00 EN MOUVEMENT

09h15 L'EVANGILE EN PAPIER

09h30 ANIMAGERIE
La Perdrix

09h45 LES OUFS

10h00 PASSE PARTOUT

10h30 MAGAZINE EXPRESS

11h00 AU FIL DE LA SEMAINE

11h30 FIFI BRINDACIER

12h00 TELEJOURNAL

12h05 MIDI PLUS

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 LE TEMPS DE VIVRE

16h00 BOBINO

16h30 PLACE DU FONDATEUR

17h00 TELE 5

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

19h00 AU NATUREL

19h30 GALACTICA

20h30 LE TEMPS D'UNE PAIX

21h00 LES 36 CORDES SENSIBLES

21h30 BIZARRE, BIZARRE

22h00 LA GUERRE DES 10,000 JOURS

22h30 TELEJOURNAL

23h00 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h20 CINEMA
«Une femme sous influence»

JEUDI 15 JANVIER

09h00 EN MOUVEMENT

09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR

09h30 ANIMAGERIE

09h45 JE SOUFFLE

10h00 PASSE PARTOUT

10h30 MAGAZINE EXPRESS

11h00 AU FIL DE LA SEMAINE

11h30 WICKIE

12h00 TELEJOURNAL

suite de la page 5

12h50	MIDI PLUS
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA «La merveilleuse fable de cendrillon»
16h00	BOBINO
16h30	POP CITROUILLE
17h00	LES PIERRAFEU
17h30	DU NEUF AU ZOO
18h00	CE SOIR Nouvelle, sports, météo
19h00	PHARE OUEST
19h30	BOOGIE WOOGIE 47
20h00	LES GRANDS FILMS «La mélodie du bonheur»
22h00	LE TRAVAIL A LA CHAINE
22h30	TELEJOURNAL
23h00	LE REGIONAL Nouvelles, sports, météo
23h10	CINEMA «Un coup monté»

09h00 EN MOUVEMENT

09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR

09h30 ANIMAGERIE

09h45 MON AMI GUIGNOL

10h00 PASSE PARTOUT

10h30 MAGAZINE EXPRESS

11h00 IL ETAIT UNE FOIS L'HOMME

11h30 CHER ONCLE BILL

12h00 TELEJOURNAL

12h05 MIDI PLUS

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINEMA
«Les pieds dans les pots»

16h00 BOBINO

16h30 DANS CE PAYS

17h00 LES HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sporti, météo

19h00 GENIES EN HERBE

19h30 A CONTREPOIDS

20h00 LE MONDE DE MARCEL DUBE

20h30 HORS SERIE

21h30 SCIENCE REALITE

22h30 TELEJOURNAL

23h00 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 CINEMA
«L'homme qui voulait être roi»

Pour parler avec les enfants de leur propre univers

Je souffle, c'est le titre d'une nouvelle émission pour enfants présentée à la télévision de Radio-Canada chaque jeudi à 9h45. La série cherchera à percevoir avec les yeux des enfants le sens caché, le symbolisme que renferme les divers éléments de leur univers comme l'arbre, l'eau, la lune, la maison... des éléments qui fascinent les hommes depuis les débuts de l'histoire de l'humanité.

Grâce à des images contemporaines et à des situations vécues par les enfants, **Je souffle** évoquera les grands mythes qui survivent dans l'inconscient collectif des hommes, adultes ou enfants.

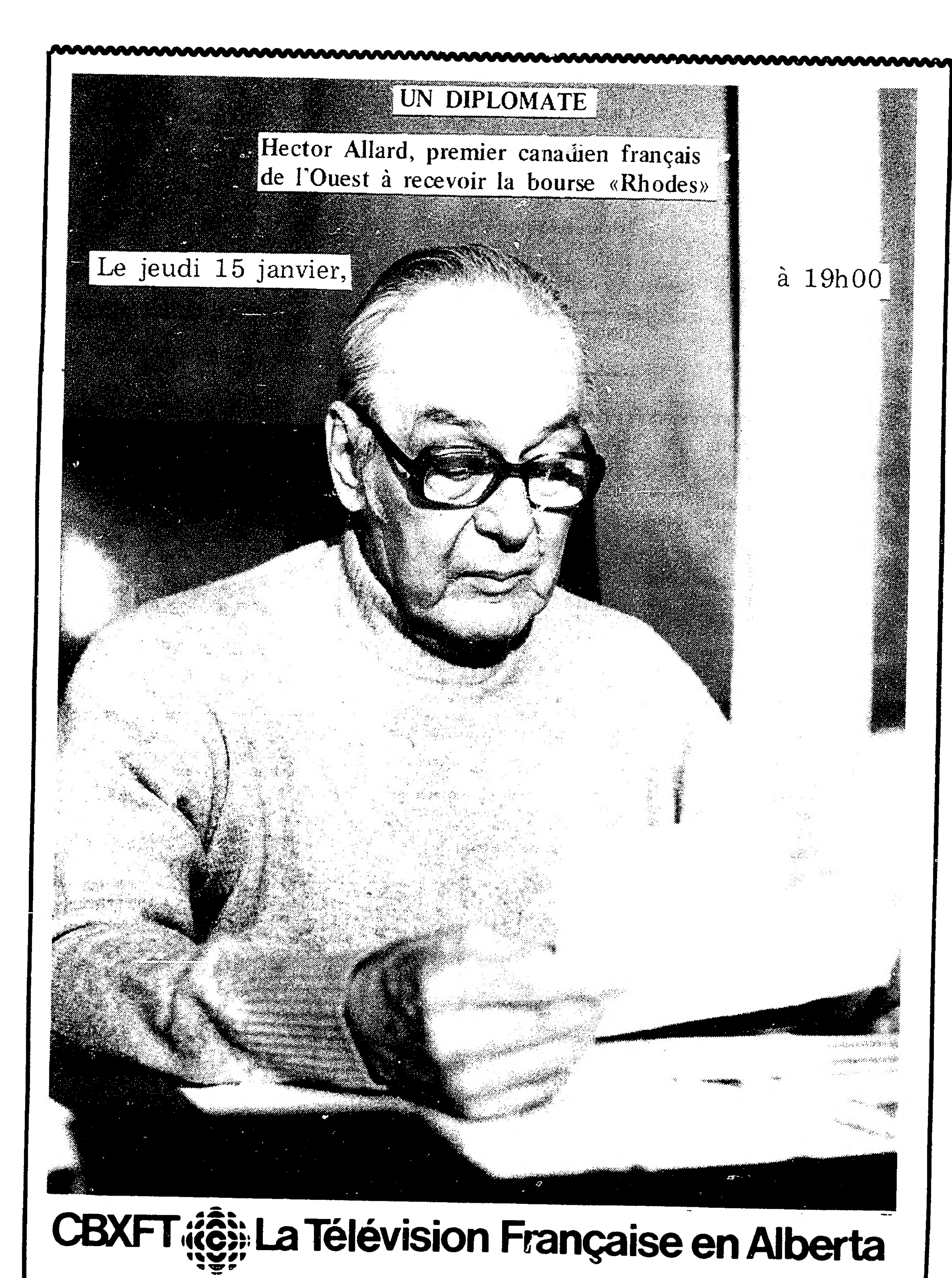
Il ne faudrait pas croire, à la lecture du dernier paragraphe, que **Je souffle** est une émission didactique ou sévère car c'est principalement à travers le jeu que la réalité qui nous entoure sera explorée. Les comédiens Lise Gascon et Pierre Tremblay se mettront dans la peau des enfants et joueront plusieurs rôles. D'ailleurs, six enfants leur donneront la réplique, joueront, dessineront, chanteront avec eux. Ainsi, chaque semaine, notre jeune auditoire à la maison aura plaisir à retrouver ses amis Guylaine, Tina, Chantale, Yves, Martin et Erik et à participer à leurs jeux. Par ailleurs, la danseuse Margie Gillis apportera un élément de spectacle à l'ensemble en exécutant des chorégraphies fort symboliques.

Mais **Je souffle** est avant tout une émission qui se place au diapason de l'enfant et qui n'oublie pas que ce dernier évolue dans un univers dont la plupart des immenses objets ont été conçus pour les «géants» que sont les adultes. **Je souffle** apporte, à la dimension des enfants, des explications aux grands mystères qui l'entourent, des mystères qui n'ont pratiquement pas changé depuis des siècles et qui nous hantent encore à l'âge adulte.

C'est donc un rendez-vous fort original que **Je souffle** propose aux petits chaque jeudi à 9h45 sur nos ondes.



Réalisation: Guy Comeau


UN DIPLOMATE
Hector Allard, premier canadien français de l'Ouest à recevoir la bourse «Rhodes»
Le jeudi 15 janvier,
à 19h00
CBXFT La Télévision Française en Alberta

une émission de Radio-Canada



Témoin de l'histoire passée et du travail présent

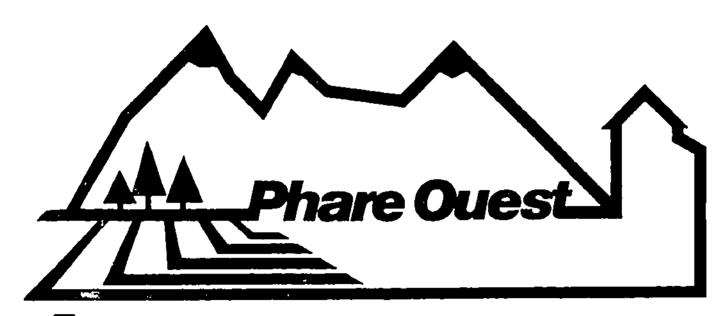
RÉALISATION:

- Réalisateur-coordonnateur: Maurice Arpin
- Réalisateurs:
  Maurice Arpin *(Manitoba et Saskatchewan)*
  Peter Ingles *(Alberta)*
  René Myrand *(Colombie-Britannique)*

DIFFUSION:

- CBWFT *(Winnipeg)* CBKFT *(Régina)* CBXFT *(Edmonton)* le jeudi à 19h00
- CBUFT *(Vancouver)* le jeudi à 22h30

SUPPLÉMENT AU: FRANCO de l'Alberta, le vendredi 9 janvier 1981; à l'EAU VIVE de la Saskatchewan, le mercredi 7 janvier 1981; à LA LIBERTÉ du Manitoba, le vendredi 2 janvier 1981.



1 *le jeudi 8 janvier*

"UN DIPLOMATE"

Premier Canadien Français de l'Ouest à recevoir la bourse "Rhodes" pour étudier à Oxford, M. Hector Allard du Manitoba évoque ses souvenirs d'Ambassadeur au Mexique, à Cuba et à Haïti ainsi que dans de nombreux autres pays où il a exercé sa carrière diplomatique.

2 *le jeudi 15 janvier*

"EUGÈNE BRETON - LUTHIER"

Mélomane dans l'âme, Eugène Breton est luthier et violoniste à Montmartre, en Sask. Il peut, dans la même mesure, passer du classique à la musique folk. Ses violons, dont la qualité sonore se compare à celle d'un Stradivarius, sont exportés dans le monde entier. Un homme modeste, de réputation internationale.

3 *le jeudi 22 janvier*

"UN MOINE À L'ENVERS, UN CLOWN À L'ENDROIT"

Pour André Breton, de Vancouver, répandre la foi c'est donner la communion des Saints. Lui qui aurait pu être moine dans un cloître est devenu clown dans les rues. Son enfance passée dans 22 foyers nourriciers l'a prédisposé à accorder à la tendresse et à la joie un sens si profond.

4 *le jeudi 29 janvier*

"ARTISTE VERRIER PAR ATAVISME"

C'est à Prince Albert, en Sask., qu'Hervé Vallée, prêtre enseignant, consacre ses loisirs à tailler le verre pour en faire des objets de décoration. Après avoir abordé plusieurs disciplines artisanales, il s'est perfectionné dans cet art délicat qu'il maîtrise avec une précision et une minutie reconnues.

5 *le jeudi 5 février*

"À BORD DU TRANSCONTINENTAL"

Embarquez à Edmonton puis laissez-vous éblouir par le cadre majestueux des Rocheuses, par les sommets enneigés au pied desquels se nichent de vertes vallées. Confortablement installés, laissez un ingénieur et un conducteur vous raconter leur vie et leur travail dans le train.

6 *le 12 février*

"UNE DÉTERMINATION ENRACINÉE"

Honoré en 1980 de l'ordre de "La Pleiade" pour les services rendus à la francophonie, André Piolat, directeur-fondateur de l'hebdomadaire "Le Soleil de la Colombie" raconte comment, avec quelle opiniâtreté et quelle ferveur, il est devenu un ardent défenseur du "fait Français" en Colombie Britannique.

7 *le jeudi 19 février*

"INVITATION AU TÉLÉRELAIS DU FESTIVAL DU VOYAGEUR"

Pour les téléspectateurs du Manitoba et de la Saskatchewan.

"PROFIL DU TRAPPEUR LOUIS PERRON"

Pour les téléspectateurs de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Personnage savoureux qui, à sa manière, a vécu la rude existence des pionniers du Manitoba, Louis Perron évoque sa vie de trappeur au début du siècle.

8 *le jeudi 26 février*

"UNE VIE BIEN REMPLIE ET UNE VIE AUTONOME"

a) Maurice Ethier a dû, à cause des pesticides, louer sa terre à Hoey près de Prince Albert, Sask. Pour s'occuper, il taille des pierres fines, fabrique des cabochons ou part à la recherche de sources d'eau selon une méthode bien personnelle.

b) Française d'origine polonaise, Francine Muyard avait 4 ans quand en 1898 elle arriva en Saskatchewan. Aujourd'hui âgée de 86 ans, elle vit seule et entièrement indépendante dans sa petite maison de Cudworth. Sa joie de vivre et son dynamisme suscitent l'admiration.

9 *le jeudi 5 mars*

"LA VOIX FRANÇAISE DE L'ALBERTA ET DES ROCHEUSES"

À Edmonton, la radio française CHFA a 22 ans. Les artisans d'hier racontent les luttes menées pour son installation, en évoquent les débuts et les joies des premières diffusions. Les artisans d'aujoud'hui soulignent les progrès réalisés et parlent de l'avenir de ce médium qui atteint de nombreux Franco-Albertains.

10 *le jeudi 12 mars*

"UN TÉNOR WAGNÉRIEN"

Premier ténor de l'English National Opera de Grande Bretagne, Émile Belcourt revient souvent dans son village natal, La Flèche, en Saskatchewan, pour y prendre un bain de jouvence. Croqué sur le vif lors d'un concert donné en la Cathédrale de Gravelbourg, il exalte les délices du bonheur terrestre et de la joie ineffable du renoncement.

11 *le jeudi 19 mars*

"DU FRASER AU NIL"

Liliane Karnouk, d'origine égyptienne, exprime à travers les vestiges du passé et les réalités du présent, la permanence de la grandeur et de la servitude de son peuple. Solidaire des opprimés, elle a trouvé dans la culture amérindienne de la côte ouest, une jonction spirituelle avec les nomades du désert, donnant ainsi à sa peinture une perspective universelle.

12 *le jeudi 26 mars*

SPÉCIAL DERNIÈRE"

Une émission qui, tout en reflétant l'histoire passée et le travail présent, mettra la touche finale à cette saison de Phare Ouest.

NOTE: le jeudi 9 avril à 19h00

Les téléspectateurs du Manitoba et de la Saskatchewan pourront revoir l'émission intitulée "Un Visionnaire", consacrée à l'architecte manitobain Robert Boucher et dont la diffusion, le 20 novembre dernier, avait été perturbée par des difficultés de son.